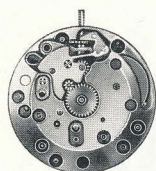




**Ancre, seconde au centre** (transmission directe)

**Lever, sweep second**

**Anker, Zentrumsekunde**



**Cal. 580**



## Caractéristiques techniques

Dimensions en <sup>1</sup>/<sub>100</sub> de mm

### Cage:

Diamètre total . . . . .	1970
Diamètre d'encageage . . . . .	1940
Diamètre ponts . . . . .	1910
Hauteur sur ponts . . . . .	450
Hauteur maximum . . . . .	450
Hauteur sur filet . . . . .	100
Hauteur axe de tige . . . . .	168

### Echappement:

Distance roue - ancre . . . . .	305
Distance ancre - balancier . . . . .	340
Diamètre de la roue . . . . .	535
Diamètre du trou de la roue . . . . .	45
Hauteur du plateau . . . . .	75
Diamètre du trou du plateau . . . . .	36

### Balancier:

Diamètre total . . . . .	830
Diamètre du trou . . . . .	80
Hauteur de la serge . . . . .	60

### Virole:

Diamètre total . . . . .	125
Diamètre du trou . . . . .	48
Hauteur pour spiral plat . . . . .	60

### Piton:

Diamètre . . . . .	60
Longueur pour spiral plat . . . . .	110

### Ressort de barillet:

Hauteur . . . . .	147
Epaisseur . . . . .	8
Longueur . . . . . mm	260

### Aiguillage:

Diamètre ajustement d'aiguille de minute . . . . .	80
Diamètre ajustement d'aiguille d'heure . . . . .	130
Diamètre ajustement d'aiguille de seconde . . . . .	21/24

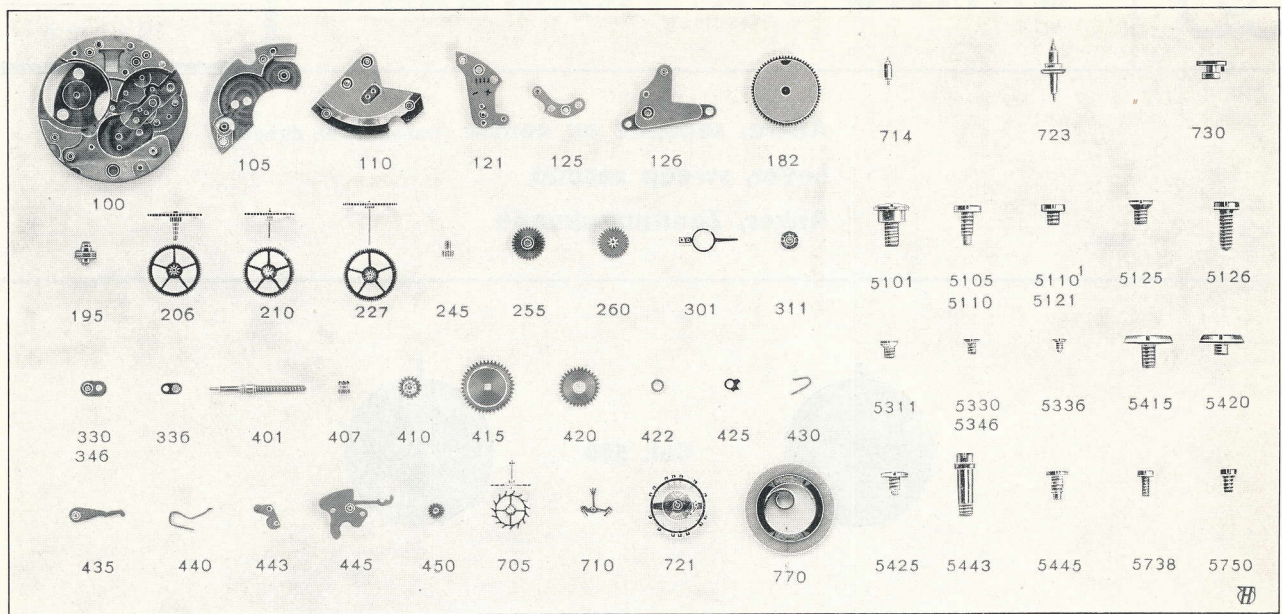
### Tige de remontoir:

Diamètre sur filetage . . . . .	90
---------------------------------	----

### Cadran:

Diamètre trous de pieds dans la platine . . . . .	70
---	----





No.	LISTE DES FOURNITURES	Nr.	LIST OF MATERIALS	Nr.	BESTANDTEILE
100	Platine	100	Plate	100	Werkplatte
105	Pont de barillet	105	Barrel bridge	105	Federhausbrücke
110	Pont de rouage	110	Train wheel bridge	110	Räderwerkbrücke
121	Coq pour spiral plat	121	Balance cock for flat hairspring	121	Unruhklöben für Flachspirale
125	Pont d'ancre	125	Pallet cock	125	Ankerklöben
126	Barette de roue de centre	126	Center wheel cock	126	Minutenradklöben
182	Barillet avec couvercle	182	Barrel and cover	182	Federhaus mit Deckel
195	Arbre de barillet	195	Barrel arbor	195	Federwelle
206	Roue de centre	206	Center wheel	206	Minutenrad
210	Roue moyenne	210	Third wheel	210	Kleinbodenrad
227	Roue de seconde au centre	227	Sweep second wheel	227	Zentrumsekundenrad
245	Chaussée	245	Cannon pinion	245	Minutenrohr
255	Roue des heures	255	Hour wheel	255	Stundenrad
260	Roue de minuterie	260	Minute wheel	260	Wechselrad
301	Raquette pour spiral plat	301	Regulator for flat hairspring	301	Rücker für Flachspirale
311	Coqueret	311	Upper cap jewel with end-piece, for balance	311	Rückerplättchen
330	Plaque de contre-pivot pour balancier	330	Lower cap jewel with end-piece, for balance	330	Decksteinplättchen für Unruh
336	Plaque de c/pivot dessus pour roue d'ancre	336	Upper cap jewel with end-piece f. escape wheel	336	Decksteinplättchen oben für Ankerrad
346	Plaque de c/pivot dessous pour roue d'ancre	346	Lower cap jewel with end-piece, f. esc. wheel	346	Decksteinplättchen unten für Ankerrad
401	Tige de remontoir	401	Winding stem	401	Aufzugwelle
407	Pignon coulant	407	Clutch wheel	407	Schiebetrieb
410	Pignon de remontoir	410	Winding pinion	410	Aufzugtrieb
415	Rochet	415	Ratchet wheel	415	Sperrrad
420	Roue de couronne	420	Crown wheel	420	Kronrad
422	Bague de roue de couronne	422	Crown wheel ring	422	Kronradring
425	Cliquet	425	Click	425	Sperrkegel
430	Ressort de cliquet	430	Click spring	430	Sperrkegelfeder
435	Bascule	435	Yoke	435	Wippe
440	Ressort de bascule	440	Yoke spring	440	Wippenfeder
443	Tirette	443	Setting lever	443	Stellhebel
445	Ressort de tirette	445	Setting lever spring	445	Stellhebelfeder
450	Renvoi	450	Setting wheel	450	Zeigerstellrad
705	Roue d'ancre pivotée	705	Escape wheel and pinion with straight pivots	705	Ankerrad mit Trieb
710	Ancre montée	710	Jewelled pallet fork and staff	710	Anker mit Welle
714	Tige d'ancre	714	Pallet staff	714	Ankerwelle
721	Balancier avec spiral plat	721	Balance with flat hairspring, regulated	721	Unruh mit Flachspirale
723	Axe de balancier	723	Balance staff, pivoted	723	Unruhwelle
730	Plateau	730	Roller	730	Hebelscheibe
770	Ressort de barillet	770	Mainspring	770	Zugfeder
5101	Vis de fixation	5101	Case screw	5101	Werkbefestigungs-Schraube
5105	Vis de pont, longue	5105	Bridge screw, long	5105	Brücken-Schraube, lang
5110	Vis de pont, courte	5110	Bridge screw, short	5110	Brücken-Schraube, kurz
5101	Vis de pont d'ancre	5101	Pallet cock screw	5101	Ankerklöben-Schraube
5125	Vis de barette de roue de centre	5125	Center wheel cock screw	5125	Minutenradklöben-Schraube
5126	Vis de coqueret	5126	Upper end-piece screw, for balance	5126	Rückerplättchen-Schraube
5311	Vis de plaque de c/pivot dessous p. balancier	5311	Lower end-piece screw, for balance	5311	Decksteinplättchen-Schraube für Unruh
5330	Vis de pl. de c/piv. dessus pour roue d'ancre	5330	Upper end-piece screw, for escape wheel	5330	Decksteinplättchen-Schraube oben f. Ankerrad
5336	Vis de pl. de c/pivot dessous p. roue d'ancre	5336	Lower end-piece screw, for escape wheel	5336	Decksteinplättchen-Schraube unten f. Ankerrad
5346	Vis de rochet	5346	Ratchet wheel screw	5346	Sperrrad-Schraube
5415	Vis de roue de couronne	5415	Crown wheel screw	5415	Kronrad-Schraube
5420	Vis de cliquet	5420	Click screw	5420	Sperrkegel-Schraube
5425	Vis de tirette	5425	Setting lever screw	5425	Stellhebel-Schraube
5443	Vis de ressort de tirette	5443	Screw for setting lever spring	5443	Stellhebelfeder-Schraube
5445	Vis de piton	5445	Hairspring stud screw	5445	Spiralklotzchen-Schraube
5738	Vis de cadran	5738	Dial screw	5738	Zifferblatt-Schraube
5750		5750		5750	